

STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 2.01

"Chapter One: MADMAX"

Während sich die Stadt auf Halloween vorbereitet, sorgt ein punktstarker Rivale in der Spielhalle für Aufruhr und ein skeptischer Hopper inspiziert ein Feld mit verrottenden Kürbissen.

Geschrieben von:
The Duffer Brothers

Regie:
The Duffer Brothers

Sendetermin:
27.10.2017



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper. Girlfriend of Bob Newby.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Officially adopted Eleven with the help of Dr. Sam Owens.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Adopted by Jim Hopper.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, Eleven, and Max Mayfield.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the eventual girlfriend of Jonathan Byers.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. The eventual boyfriend of Nancy Wheeler.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock. Best. Babysitter. Ever.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.



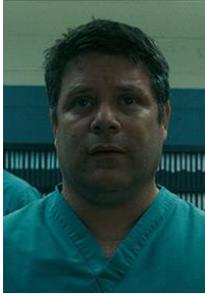
SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California to Hawkins with her stepfather, Neil Hargrove, and her stepbrother, Billy Hargrove.



DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California. Attends Hawkins High School. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Echoes the physical and emotional abuse from his father in his behaviour toward Max and her friends.



SEAN ASTIN as Bob Newby

Bob Newby, portrayed by Sean Astin, is a major character in Stranger Things. Boyfriend of Joyce Byers. Works as the manager at the town's local Radio Shack.

STRANGER
THINGS

STRANGER
THINGS

Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Linnea Berthelsen	...	Kali
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Brett Gelman	...	Murray
Kai Greene	...	Funshine
Randy Havens	...	Mr. Clarke
James Landry Hébert	...	Axel
Anna Jacoby-Heron	...	Dottie
Gabrielle Maiden	...	Mick
Rob Morgan	...	Officer Powell
John Reynolds	...	Officer Callahan
Chelsea Talmadge	...	Carol
Glennellen Anderson	...	Nicole
Cynthia Barrett	...	Mrs. Holland
Alan Boell	...	Adams
Gilbert Glenn Brown	...	Cop #4
Matty Cardarople	...	Keith
Madelyn Cline	...	Tina
Abigail Cowen	...	Vicki Charmichael
Brian F. Durkin	...	Cop #1
Joe Davison	...	Nerdy Tech
Lauren Halperin	...	Dr. Owens' Assistant
Christopher Johnson	...	Cop #2
Fenton Lawless	...	Merril
Charles Lawlor	...	Mr. Melvald
David A MacDonald	...	Flamethrower Soldier
Aaron Munoz	...	Mr. Holland
Tinsley Price	...	Holly Wheeler
Susan Shalhoub Larkin	...	Florence
Tony Vaughn	...	Principal Coleman
Ricardo Miguel Young	...	TV Reporter

1
00:00:22 --> 00:00:25
28. OKTOBER 1984

2
00:00:34 --> 00:00:35
Los!

3
00:00:36 --> 00:00:37
-Weg.
-Raus hier!

4
00:00:50 --> 00:00:52
Poplar, Richtung Main.

5
00:01:07 --> 00:01:10
-Häng sie ab, Mick!
-Versuche ich ja!

6
00:01:12 --> 00:01:15
-Die Gasse. Rechts.
-Ok.

7
00:01:20 --> 00:01:21
Scheiße!

8
00:01:22 --> 00:01:23
Scheiße!

9
00:01:24 --> 00:01:25
Scheiße!

10
00:01:48 --> 00:01:50
-Es sind noch mehr!
-Oh, Scheiße!

11
00:01:52 --> 00:01:53
Richtung 7th.

12
00:01:56 --> 00:01:58
Tu was, Kali. Los!

13
00:01:58 --> 00:02:01
Nächste rechts.
Da ist ein Tunnel. Fahr rein.

14
00:02:09 --> 00:02:10
Wir haben die Bastarde!

15
00:02:25 --> 00:02:26
Bumm.

16
00:02:28 --> 00:02:29
Verdammte Scheiße!

17
00:02:37 --> 00:02:40
Was ist los mit dir, Adams? Was soll das?

18
00:02:40 --> 00:02:43
Adams! Reiß dich zusammen.
Warum hältst du an?

19
00:02:43 --> 00:02:47
Adams! Was ist los? Adams, sag was.

20
00:02:50 --> 00:02:54
Adams!

21
00:03:23 --> 00:03:25
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

22
00:04:13 --> 00:04:16
KAPITEL EINS
MAD MAX

23

00:04:32 --> 00:04:35
So ein Scheiß!

24

00:04:36 --> 00:04:40
Am frühen Abend kam es zu
einer Verfolgungsjagd in Pittsburgh.

25

00:04:40 --> 00:04:44
-Nur ein blöder Penny!
-Dusty, pass auf! Du triffst noch Miez.

26

00:04:44 --> 00:04:46
-Darf ich unter dein Kissen sehen?
-Dusty.

27

00:04:46 --> 00:04:49
Mom, bitte? Das ist ein Notfall!

28

00:04:50 --> 00:04:52
Wer ist dein Freund?

29

00:04:55 --> 00:04:56
Hab dich lieb.

30

00:04:56 --> 00:04:59
Lucas, bist du da? Vier Vierteldollar.
Deine Ausbeute?

31

00:04:59 --> 00:05:02
Nimm deine miese Ausbeute mal fünf.

32

00:05:02 --> 00:05:03
Was?

33

00:05:03 --> 00:05:05

Während du wie ein Penner

34

00:05:05 --> 00:05:07
gesucht hast,
mähte ich Old Man Humphreys Rasen.

35

00:05:07 --> 00:05:09
Old Man Humphrey hat so viel Kohle?

36

00:05:10 --> 00:05:11
-Ruf Mike.
-Ruf du doch Mike.

37

00:05:11 --> 00:05:14
Ich muss wie ein Mann
nach harter Arbeit duschen.

38

00:05:15 --> 00:05:16
Ende und aus.

39

00:05:16 --> 00:05:19
Mike, bist du da?

40

00:05:20 --> 00:05:22
Ja, ich höre.

41

00:05:22 --> 00:05:24
-Was tust du auf diesem Kanal?
-Nichts.

42

00:05:24 --> 00:05:25
Wir haben sechs Mäuse.

43

00:05:26 --> 00:05:28
-Deine Ausbeute?
-Mist! Keine Ahnung.

44

00:05:28 --> 00:05:31
-Was soll das denn heißen?
-Warte. Ruf Will.

45

00:05:41 --> 00:05:43
Was soll das, verdammt?

46

00:05:43 --> 00:05:44
Ich zahle es zurück!

47

00:05:47 --> 00:05:48
Tschüss.

48

00:05:48 --> 00:05:49
Mike!

49

00:05:50 --> 00:05:54
-Mike! Komm zurück!
-Hey. Im Haus wird nicht gerannt.

50

00:05:54 --> 00:05:55
Was ist denn los?

51

00:05:55 --> 00:05:57
Mike!

52

00:06:02 --> 00:06:04
Arschloch!

53

00:06:25 --> 00:06:25
Hey!

54

00:06:26 --> 00:06:27
Ich hole dich in zwei Stunden ab.

55

00:06:27 --> 00:06:30
-Um Punkt 21 Uhr, ok?
-Ok.

56
00:06:30 --> 00:06:32
Falls du eher heim willst,

57
00:06:32 --> 00:06:34
benutze ihr Telefon.

58
00:06:34 --> 00:06:36
-Lauf...
-Lauf oder fahr nicht mit dem Rad. Ja.

59
00:06:36 --> 00:06:39
-Schatz...
-Mom, ich muss los.

60
00:06:39 --> 00:06:40
Viel Spaß.

61
00:06:48 --> 00:06:52
Töte den Drachen
mit dem magischen Schwert.

62
00:06:52 --> 00:06:54
Mann! Unerforschtes Gebiet.

63
00:06:55 --> 00:06:57
-Runter!
-Mache ich ja!

64
00:07:02 --> 00:07:05
Ich laufe!

65
00:07:06 --> 00:07:09
Ok. Fresse halten!

66

00:07:11 --> 00:07:13

Nein!

67

00:07:13 --> 00:07:16

Nein! Blöder überteuerter Scheiß!

68

00:07:16 --> 00:07:18

Verdammt Mist! Scheißteil!

69

00:07:19 --> 00:07:21

Du bist zu lahm,
irgendwann schaffst du es.

70

00:07:21 --> 00:07:24

Aber bis dahin
gehört Prinzessin Daphne mir.

71

00:07:24 --> 00:07:28

Na und? Bei Centipede
und Dig Dug bin ich noch Bester.

72

00:07:28 --> 00:07:29

Bist du da sicher?

73

00:07:30 --> 00:07:31

Was meinst du?

74

00:07:35 --> 00:07:36

Ok.

75

00:07:36 --> 00:07:41

Weg da! Nein. Hey, nein!

76

00:07:41 --> 00:07:45

-751.300 Punkte!

-Das ist unmöglich.

77

00:07:45 --> 00:07:47

-Wer ist Mad Max?

-Besser als du.

78

00:07:47 --> 00:07:50

-Bist du das?

-Ich verabscheue Dig Dug.

79

00:07:51 --> 00:07:52

-Wer ist es dann?

-Sag schon, Keith.

80

00:07:53 --> 00:07:57

Für Informationen brauche ich
eine Gegenleistung.

81

00:08:00 --> 00:08:03

Nein, niemals.

Du bekommst kein Date mit ihr.

82

00:08:03 --> 00:08:05

Mike. Gib ihm das Date.

83

00:08:05 --> 00:08:06

Doch nicht meine Schwester!

84

00:08:06 --> 00:08:07

Für eine gute Sache.

85

00:08:07 --> 00:08:09

Lass es. Weißt du wieso?

86

00:08:09 --> 00:08:12

Er steckt deine Familie
mit dem Ausschlag an.

87

00:08:12 --> 00:08:15
Akne ist kein Ausschlag und nicht ansteckend, du Penner.

88

00:08:16 --> 00:08:19
Penner? Sie würde nie auf ein Date mit dir gehen.

89

00:08:19 --> 00:08:21
Du verdienst nur \$2,50 die Stunde.

90

00:08:21 --> 00:08:23
-Schöne Dauerwelle.
-Echt?

91

00:08:27 --> 00:08:29
Hey, Leute, seht ihr auch...

92

00:09:08 --> 00:09:11
Will! Alles ok?

93

00:09:15 --> 00:09:17
Ja. Ich...

94

00:09:18 --> 00:09:21
-Ich brauchte frische Luft.
-Du bist dran bei Dig Dug.

95

00:09:22 --> 00:09:24
Holen wir den Rekord zurück.

96

00:09:32 --> 00:09:33
Halloweenfeier in Hawkins

97

00:09:34 --> 00:09:35

Merrills Kürbisbeet

98

00:09:39 --> 00:09:40
DER TERMINATOR

99

00:09:53 --> 00:09:54
Morgen, Jim.

100

00:09:55 --> 00:09:59
-Jim. Warten Sie. Wir müssen reden.
-Lassen Sie mich.

101

00:09:59 --> 00:10:01
Das müssen Sie hören.

102

00:10:02 --> 00:10:05
-Lassen Sie mich.
-Bitte. Nur fünf Minuten!

103

00:10:05 --> 00:10:08
Und ich will ein Date mit Bo Derek.
Wir alle wollen was.

104

00:10:08 --> 00:10:12
Das ist nicht lustig, Jim.
Es ist ernst, ok?

105

00:10:12 --> 00:10:14
Ich habe hier etwas. Wirklich!

106

00:10:14 --> 00:10:15
-Morgen, Chief.
-Morgen.

107

00:10:15 --> 00:10:16
Morgen, Murray.

108

00:10:16 --> 00:10:19

Beweise für Ihre todsichere Alientheorie?

109

00:10:20 --> 00:10:24

Ich glaube, es gab oder gibt sogar noch
einen russischen Spion in Hawkins.

110

00:10:24 --> 00:10:26

Russische Spione?

111

00:10:26 --> 00:10:32

Stecken die Spione
mit den Aliens unter einer Decke?

112

00:10:32 --> 00:10:36

Ich beziehe mich auf mehrere Berichte.
Über ein russisches Kind in Hawkins.

113

00:10:36 --> 00:10:40

-Ein Kind? Wie meinen Sie das?
-Ein Mädchen mit psionischen Gaben.

114

00:10:40 --> 00:10:42

-"Psionisch"?
-Übernatürlich.

115

00:10:42 --> 00:10:44

Das Mädchen, das das Kind pinkeln ließ?

116

00:10:44 --> 00:10:45

-Streich.
-Mädchen?

117

00:10:45 --> 00:10:46

Das war kein Streich.

118

00:10:46 --> 00:10:48
Fünf Minuten. Mehr nicht.

119
00:10:49 --> 00:10:51
Ein Ex-Mitarbeiter von Big Buy meinte,

120
00:10:51 --> 00:10:55
dass ein Mädchen mit Gedanken
die Tür zertrümmerte.

121
00:10:55 --> 00:10:56
Hörte davon.

122
00:10:56 --> 00:10:59
Hörten Sie von dem Fetten,
der Schornsteine runterklettert?

123
00:10:59 --> 00:11:02
Dann berichtete
ein Kollege von Ted Wheeler,

124
00:11:02 --> 00:11:05
dass sich ein kahlköpfiges russisches
Mädchen im Keller versteckt.

125
00:11:05 --> 00:11:07
Jetzt leugnet Ted es.

126
00:11:08 --> 00:11:09
-Überraschung.
-Es passt.

127
00:11:09 --> 00:11:11
-Ja?
-Das Mädchen,

128
00:11:11 --> 00:11:14

sie ist eine russische Waffe, ok?

129

00:11:14 --> 00:11:16

Barbara sieht das Mädchen, will helfen.

130

00:11:16 --> 00:11:19

Aber die Russen finden sie,
nehmen sie mit...

131

00:11:19 --> 00:11:23

Barbara Holland wurde also
von russischen Spionen entführt?

132

00:11:23 --> 00:11:25

-Entführt. Getötet.

- "Getötet"?

133

00:11:25 --> 00:11:27

-Verstehen Sie?

-Nein.

134

00:11:27 --> 00:11:30

Das Ganze könnte
internationale Ausmaße haben.

135

00:11:30 --> 00:11:34

Eine komplette russische Invasion
hier in Hawkins.

136

00:11:37 --> 00:11:40

Haben Sie Beweise für das Mädchen?
Wurde sie gesehen?

137

00:11:40 --> 00:11:42

-Nein! Es sind separate Quellen...
-Sorry.

138

00:11:42 --> 00:11:44

-Ok.

-Hallo?

139

00:11:44 --> 00:11:46

Sie sollen sich Merrills Kürbisse ansehen.

140

00:11:46 --> 00:11:49

-Sie wären verseucht worden...

-Ok.

141

00:11:49 --> 00:11:53

...von seinem rachsüchtigen
Nachbarn Eugene. Gern geschehen.

142

00:11:54 --> 00:11:56

Sorry. Ich tue das ungern, ich muss los.

143

00:11:56 --> 00:11:58

-Ein Notfall.

-Ich hatte fünf Minuten.

144

00:11:58 --> 00:12:01

Ihre Alientheorie gefiel mir besser.

145

00:12:01 --> 00:12:02

Wollen Sie meinen Rat?

146

00:12:03 --> 00:12:06

Lassen Sie die Leute in Ruhe,
und gehen Sie heim. Ok?

147

00:12:06 --> 00:12:09

-Ich nerve niemanden...

-Gehen Sie heim.

148

00:12:19 --> 00:12:20

Es ist Müll, ich weiß.

149

00:12:22 --> 00:12:23

Nein, kein Müll.

150

00:12:25 --> 00:12:27

-Es ist nicht gut.

-Wird es aber.

151

00:12:27 --> 00:12:29

Es... Es muss nur strukturiert werden.

152

00:12:31 --> 00:12:33

-Darf ich was anmerken?

-Klar.

153

00:12:33 --> 00:12:34

Ok, im ersten Abschnitt

154

00:12:34 --> 00:12:37

nahmst du das Basketballspiel
gegen Northern

155

00:12:38 --> 00:12:40

als Metapher für dein Leben, das ist toll.

156

00:12:40 --> 00:12:43

Aber dann sprichst du hier

157

00:12:43 --> 00:12:46

über die Kriegserfahrungen
deines Großvaters.

158

00:12:47 --> 00:12:50

Ich erkenne da keine Verbindung.

159

00:12:50 --> 00:12:52
Die Verbindung ist...

160
00:12:53 --> 00:12:54
...wir beide siegten.

161
00:12:58 --> 00:13:01
-Soll ich es neu machen?
-Nein. Ich meine...

162
00:13:02 --> 00:13:03
Wann ist Abgabe?

163
00:13:04 --> 00:13:05
Morgen für die Voranmeldung.

164
00:13:05 --> 00:13:08
Kannst du mir heute Abend helfen?

165
00:13:08 --> 00:13:10
Wir haben doch heute unser Abendessen.

166
00:13:10 --> 00:13:13
-Gott!
-Wir sagten schon letzte Woche ab.

167
00:13:14 --> 00:13:18
-Du musst nicht mit. Arbeite hier dran.
-Nein. Was soll das bringen?

168
00:13:19 --> 00:13:21
-Hey, beruhige dich.
-Ich bin ruhig.

169
00:13:22 --> 00:13:23
Ich bin nur ehrlich.

170

00:13:24 --> 00:13:27
-Ich ende eh bei meinem Dad.
-Unsinn.

171

00:13:27 --> 00:13:29
Keine Ahnung. Ist das so schlimm?

172

00:13:29 --> 00:13:33
Versicherung und Zusatzleistungen
und all der Erwachsenenkram.

173

00:13:35 --> 00:13:39
Und dann könnte ich während
deines letzten Schuljahrs hier sein.

174

00:13:39 --> 00:13:41
-Steve...
-Um auf dich aufzupassen.

175

00:13:41 --> 00:13:43
Damit du dieses hübsche Gesicht
nicht vergisst.

176

00:13:45 --> 00:13:46
Ich meine es ernst.

177

00:13:52 --> 00:13:55
-Ich liebe dich.
-Ich liebe dich auch.

178

00:14:36 --> 00:14:38
Wer ist denn das?

179

00:14:38 --> 00:14:40
Keine Ahnung.

180

00:14:41 --> 00:14:43
Seht ihr auch diesen Arsch?

181
00:14:43 --> 00:14:45
Der absolute Hammer.

182
00:14:55 --> 00:14:58
ZOMBIE-JUNGE

183
00:15:09 --> 00:15:11
Das menschliche Gehirn.

184
00:15:11 --> 00:15:13
Ich weiß. Es sieht nicht nach viel aus.

185
00:15:13 --> 00:15:16
Sogar etwas ekelig, oder?
Aber bedenkt Folgendes.

186
00:15:16 --> 00:15:21
In diesem Wunder der Evolution
befinden sich 100 Milliarden Zellen.

187
00:15:21 --> 00:15:22
Die als eine fungieren.

188
00:15:22 --> 00:15:26
Nein, das war kein Versprecher.
Ich stotterte nicht.

189
00:15:26 --> 00:15:28
Hundert Milliarden.

190
00:15:30 --> 00:15:32
Unsere neue Schülerin.

191

00:15:32 --> 00:15:33
Ja. Sie gehört Ihnen.

192

00:15:33 --> 00:15:36
Stopp. So einfach geht das nicht.

193

00:15:36 --> 00:15:37
Los. Nicht so schüchtern.

194

00:15:37 --> 00:15:39
Dustin, Trommelwirbel.

195

00:15:41 --> 00:15:45
Klasse, bitte begrüßt,
aus dem sonnigen Kalifornien,

196

00:15:45 --> 00:15:50
unseren neuesten Passagier
auf der Entdeckungsreise, Maxine.

197

00:15:50 --> 00:15:52
-Ich heiße Max.
-Wie bitte?

198

00:15:52 --> 00:15:55
Niemand nennt mich Maxine. Max.

199

00:15:55 --> 00:15:57
-Mad Max.
-Nun, komm an Bord, Max.

200

00:16:18 --> 00:16:20
-Hallo.
-Hey.

201

00:16:20 --> 00:16:23
Gibt es die in anderen Farben?

Orange ist nicht so meins.

202

00:16:25 --> 00:16:26

Ich muss nachsehen.

203

00:16:33 --> 00:16:34

Scheiße!

204

00:16:35 --> 00:16:38

-Ich werde gefeuert.

-Mein Masterplan.

205

00:16:38 --> 00:16:40

Dann stelle ich dich ein,
und das Versteckspiel ist aus.

206

00:16:42 --> 00:16:45

Bob? Ich muss zurück an die Arbeit.

207

00:16:46 --> 00:16:48

Ich weiß ja. Sorry.

Ich denke pausenlos an dich.

208

00:16:48 --> 00:16:51

-Verrückt. Wie ein Teenager.

-Ich auch.

209

00:16:51 --> 00:16:53

Auf der Highschool hast du mich ignoriert.

210

00:16:55 --> 00:16:58

Bob, ich muss wieder arbeiten.

211

00:17:00 --> 00:17:05

Verkauf du deinen Elektro-Krimskrams,
wir sehen uns heute Abend beim Film.

212

00:17:05 --> 00:17:06
Jonathan darf wählen?

213

00:17:07 --> 00:17:08
-Ja.
-Ok.

214

00:17:20 --> 00:17:22
Sieh doch. Eine grüne.

215

00:17:23 --> 00:17:27
Jonathan soll nichts Gruseliges nehmen.
Ich hasse Gruselfilme.

216

00:17:41 --> 00:17:45
KÜRBISSE ZUM SELBERPFLÜCKEN

217

00:17:45 --> 00:17:48
-Gestern war noch alles in Ordnung?
-In Ordnung?

218

00:17:48 --> 00:17:51
Das waren Sieger-Kürbisse.
Sie hätten sie sehen sollen.

219

00:17:51 --> 00:17:53
Ich habe keine Ahnung, was passiert ist.

220

00:17:53 --> 00:17:56
Und dann fiel es mir ein... Eugene.

221

00:17:57 --> 00:17:58
Was ist mit ihm?

222

00:17:58 --> 00:18:00
Er hat sich bei allen über mich beschwert.

223

00:18:00 --> 00:18:02

Wieso?

224

00:18:02 --> 00:18:07

Er fing mit der "Kürbis-Aussuchen"-Sache
an. Als wäre es seine Marke.

225

00:18:07 --> 00:18:10

Ich meinte:

"Hol dir einen Anwalt und warte ab."

226

00:18:10 --> 00:18:13

Der nette, alte Eugene soll also...

227

00:18:14 --> 00:18:18

...nachts hier gewesen sein,
um Ihr Feld zu vergiften?

228

00:18:18 --> 00:18:22

Nicht Eugene persönlich.
Eher einer seiner Feldarbeiter.

229

00:18:22 --> 00:18:27

Chief, ich beschuldige nicht
einfach Leute. Sie kennen mich.

230

00:18:27 --> 00:18:30

Aber das einen Tag vor Halloween,
wenn der Verkauf anzieht?

231

00:18:30 --> 00:18:34

Das ist ein ziemlicher Zufall. Wahrhaftig.

232

00:18:36 --> 00:18:38

Arbeit jemand da in dem Feld?

233

00:19:23 --> 00:19:24
Du kannst mich auch mal.

234

00:19:25 --> 00:19:26
TINAS HALLOWEEN-SAUSE

235

00:19:26 --> 00:19:28
Hey. Kommt vorbei.

236

00:19:30 --> 00:19:32
-Hey, Nancy.
-Hey! Danke.

237

00:19:33 --> 00:19:34
-Gibst du mir noch einen?
-Klar.

238

00:19:37 --> 00:19:39
Du kommst dahin.

239

00:19:40 --> 00:19:42
"Kommt, meine Geister."

240

00:19:43 --> 00:19:44
Nein, wohl kaum.

241

00:19:44 --> 00:19:49
Du sollst Halloween nicht alleine
rumhocken. Absolut inakzeptabel.

242

00:19:49 --> 00:19:52
Kannst dich beruhigen.
Ich bin nicht alleine.

243

00:19:52 --> 00:19:54
Süßes oder Saures mit Will.

244

00:19:54 --> 00:19:56

-Den ganzen Abend?

-Ja.

245

00:19:57 --> 00:20:00

Niemals. Du kommst um 20 Uhr heim...

246

00:20:01 --> 00:20:06

...hörst Talking Heads
und liest Vonnegut oder so was.

247

00:20:07 --> 00:20:08

Klingt doch nett.

248

00:20:08 --> 00:20:13

Jonathan, komm mit.
Vielleicht lernst du ja jemanden kennen.

249

00:20:15 --> 00:20:20

-Mein Gott! Nimm die blöde Brille ab.

-Du hast mir gefehlt.

250

00:20:20 --> 00:20:22

-Nach einer Stunde?

-Wem sagst du das.

251

00:20:26 --> 00:20:29

Ok. Gott.

252

00:20:30 --> 00:20:31

Sorry.

253

00:20:40 --> 00:20:44

-Sie ist niemals Mad Max.

-Mädchen spielen nie Videospiele.

254
00:20:44 --> 00:20:47
Und wenn doch,
keiner schafft 750.000 Punkte bei Dig Dug.

255
00:20:47 --> 00:20:49
-Unmöglich.
-Aber sie heißt Max.

256
00:20:49 --> 00:20:52
-Ja und?
-Wie viele Maxe kennst du?

257
00:20:52 --> 00:20:54
-Keine Ahnung.
-Null. So viele.

258
00:20:55 --> 00:20:56
Sie kreuzt auf,

259
00:20:56 --> 00:20:59
nachdem der Rekord fiel.

260
00:20:59 --> 00:21:03
-Euer Ernst?
-Genau. Sie muss Mad Max sein.

261
00:21:03 --> 00:21:05
Außerdem fährt sie Skateboard,
sie ist cool.

262
00:21:05 --> 00:21:08
Du hast kein Wort mit ihr gesprochen.

263
00:21:08 --> 00:21:12
Muss ich nicht. Sieh sie doch an.
Mist, sie ist weg.

264
00:21:12 --> 00:21:13
Da.

265
00:21:30 --> 00:21:32
Ich habe ihn. Na bitte.

266
00:21:34 --> 00:21:37
"Hört auf, mich auszuspionieren, Freaks."

267
00:21:37 --> 00:21:38
Scheiße.

268
00:21:39 --> 00:21:40
William Byers.

269
00:21:41 --> 00:21:42
Deine Mutter ist da.

270
00:22:06 --> 00:22:08
Meint ihr, er ist ok?

271
00:22:08 --> 00:22:10
Er ist immer komisch, wenn er hin muss.

272
00:22:10 --> 00:22:13
Ich weiß nicht. Er war heute still.

273
00:22:13 --> 00:22:15
Er ist immer still.

274
00:22:34 --> 00:22:35
Fühlst du dich besser?

275
00:22:37 --> 00:22:38
Will?

276

00:22:40 --> 00:22:43

Ja, tut mir leid.

277

00:22:43 --> 00:22:47

Was hatten wir ausgemacht?
Schluss mit den Entschuldigungen.

278

00:22:48 --> 00:22:52

Tut mir leid. Ich meine, ja.

279

00:22:53 --> 00:22:56

Und du musst wirklich nicht nervös sein.

280

00:22:58 --> 00:23:01

Erzähl ihnen einfach,
was du gestern empfunden und gesehen hast.

281

00:23:02 --> 00:23:07

Hey, ich bin die ganze Zeit dabei.
Alles wird gut. Ok?

282

00:23:30 --> 00:23:32

-Hey, Kumpel.

-Hey.

283

00:23:33 --> 00:23:34

Hey.

284

00:24:20 --> 00:24:22

Sir Will, wie geht es dir?

285

00:24:22 --> 00:24:23

Mom. Papa.

286

00:24:23 --> 00:24:26

Dann schauen wir mal, was los ist.

287

00:24:26 --> 00:24:30
Seit unserem letzten Treffen
hast du ein Pfund verloren.

288

00:24:30 --> 00:24:32
Du machst Platz
für die Halloween-Süßigkeiten.

289

00:24:33 --> 00:24:34
Deine Lieblingssüßigkeit?

290

00:24:34 --> 00:24:36
Welche nähmst du mit
auf eine einsame Insel?

291

00:24:36 --> 00:24:38
-Ich weiß nicht.
-Los.

292

00:24:38 --> 00:24:40
Es geht um Leben oder Tod, also?

293

00:24:40 --> 00:24:42
-Dann... Reese's Pieces.
-Reese's Pieces.

294

00:24:43 --> 00:24:45
Gute Wahl.

295

00:24:45 --> 00:24:47
Ich ziehe Mounds vor,

296

00:24:47 --> 00:24:51
aber Erdnussbutter und Schoko
schlägt man nur schwer.

297

00:24:51 --> 00:24:55
Erzähl mir, was bei dir los ist.
Erzähl von diesem Anfall.

298

00:24:56 --> 00:25:01
Meine Freunde waren da,
und plötzlich waren sie fort,

299

00:25:01 --> 00:25:03
und ich war wieder dort.

300

00:25:04 --> 00:25:05
Auf der anderen Seite?

301

00:25:06 --> 00:25:08
Ok, und was passierte dann?

302

00:25:08 --> 00:25:15
Ich hörte dieses Geräusch, also
ging ich raus, und es wurde schlimmer.

303

00:25:15 --> 00:25:16
Inwiefern schlimmer?

304

00:25:17 --> 00:25:18
Da war dieser Sturm.

305

00:25:22 --> 00:25:25
Wie fühltest du dich,
als du den Sturm sahst?

306

00:25:25 --> 00:25:26
Ich fühlte mich...

307

00:25:27 --> 00:25:28

...wie erstarrt.

308
00:25:31 --> 00:25:34
-Herzrasen?
-Nur erstarrt.

309
00:25:34 --> 00:25:37
Erstarrt, wie Eis? Gefühllos?

310
00:25:37 --> 00:25:40
Nein. Wie bei Angst,

311
00:25:40 --> 00:25:44
wenn man nicht atmen oder reden kann.

312
00:25:45 --> 00:25:49
Ich spürte... Ich spürte dieses Böse,
als würde es mich anstarren.

313
00:25:50 --> 00:25:56
Es war böse?
Was wollte das Böse deiner Meinung nach?

314
00:25:56 --> 00:25:57
Töten.

315
00:25:59 --> 00:26:00
Dich töten?

316
00:26:01 --> 00:26:02
Nicht mich.

317
00:26:05 --> 00:26:06
Alle anderen.

318
00:26:19 --> 00:26:21

Ich bin nun ehrlich zu Ihnen.

319

00:26:21 --> 00:26:24

Es wird wohl noch schlimmer,
bevor es besser wird.

320

00:26:24 --> 00:26:28

Schlimmer? Er hatte diesen Monat
bereits zwei Anfälle.

321

00:26:28 --> 00:26:30

Vor Monatsende wird er noch welche haben.

322

00:26:30 --> 00:26:34

Das ist der Jahrestag-Effekt.
Das kennen wir von Soldaten.

323

00:26:34 --> 00:26:38

Der Jahrestag eines Ereignisses
holt traumatische Erinnerungen hervor.

324

00:26:38 --> 00:26:40

Es werden sozusagen
neurologische Schleusen geöffnet.

325

00:26:40 --> 00:26:42

Was heißt das für den Jungen?

326

00:26:42 --> 00:26:44

Noch mehr Anfälle, Albträume?

327

00:26:44 --> 00:26:47

Ja. Und eventuell
Persönlichkeitsveränderungen.

328

00:26:47 --> 00:26:50

Reizbarkeit. Er könnte um sich schlagen.

329

00:26:50 --> 00:26:51
Was tun wir, wenn das passiert?

330

00:26:51 --> 00:26:56
Ok. Unser Wissen
über post-traumatischen Stress besagt...

331

00:26:56 --> 00:26:59
Und wir lernen noch dazu, ok?
Behandeln Sie ihn normal.

332

00:26:59 --> 00:27:03
Seien Sie geduldig mit ihm.
Zwingen Sie ihn nicht zu reden.

333

00:27:03 --> 00:27:04
Er muss das Tempo vorgeben.

334

00:27:05 --> 00:27:08
Sie sagen also,
es wird immer schlimmer werden,

335

00:27:08 --> 00:27:10
und wir sollen so tun, als wäre nichts?

336

00:27:10 --> 00:27:12
Das mag widersprüchlich klingen, ja.

337

00:27:12 --> 00:27:15
Aber ich versichere Ihnen,
das ist das Beste für ihn.

338

00:27:19 --> 00:27:23
Ich weiß, Sie haben letztes Jahr
viel durchgemacht.

339

00:27:23 --> 00:27:27
Aber diese Leute sind weg.
Sie sind weg. Ok?

340

00:27:27 --> 00:27:29
Damit wir das überstehen...

341

00:27:30 --> 00:27:33
...müssen Sie mich auf Ihrer Seite wissen.

342

00:27:36 --> 00:27:37
Sie müssen mir vertrauen.

343

00:27:40 --> 00:27:41
"Vertrauen"?

344

00:27:41 --> 00:27:43
-Ist das ein Scherz?
-Ja, ich weiß.

345

00:27:43 --> 00:27:47
Die Universität verleiht einen Titel,
dieser Typ erhielt ihn.

346

00:27:47 --> 00:27:51
Und diese post-traumatischen Sachen,
von denen er redet, gibt es.

347

00:27:52 --> 00:27:54
Er wird wieder. Ok?

348

00:27:56 --> 00:27:58
Wie geht es Bob, dem Superhirn?

349

00:27:58 --> 00:28:00
Nenn ihn nicht so.

350

00:28:00 --> 00:28:01
Sorry. Alte Gewohnheit.

351

00:28:02 --> 00:28:04
Ihm geht es gut. Uns auch.

352

00:28:04 --> 00:28:06
Gut. Ich freue mich für dich.

353

00:28:06 --> 00:28:08
Wirklich. Hey...

354

00:28:09 --> 00:28:11
Falls es schlimmer wird,
ruf mich sofort an.

355

00:28:13 --> 00:28:14
Ruf mich an.

356

00:28:14 --> 00:28:15
Ok.

357

00:28:38 --> 00:28:40
Sie sind bereit, Sir.

358

00:28:55 --> 00:28:57
-Patty.
-Sam.

359

00:28:58 --> 00:28:59
Guten Tag, Sir.

360

00:28:59 --> 00:29:03
-Heute wird es wohl wieder heiß.
-Das zieht immer, Sir.

361
00:29:50 --> 00:29:52
Immer noch nichts?

362
00:29:52 --> 00:29:53
Verdammter Mist.

363
00:29:53 --> 00:29:58
-Verdammt. Meine Mom bringt mich um.
-Fahr heim. Ich funke dich dann an.

364
00:29:58 --> 00:30:01
Netter Versuch. Du willst, dass ich
abhaue, damit du deine Chance hast.

365
00:30:01 --> 00:30:03
-Du bist ja auch Konkurrenz.
-Genau.

366
00:30:03 --> 00:30:06
Diesen Zähnen kann sie nicht widerstehen.

367
00:30:08 --> 00:30:10
-Zehn Uhr.
-Was?

368
00:30:18 --> 00:30:20
Sie streiten.

369
00:30:20 --> 00:30:23
Das sehe ich. Keine Ahnung,
wofür du das brauchst.

370
00:30:23 --> 00:30:24
Gott. Du bist so blöd.

371

00:30:41 --> 00:30:42
Sie ist unglaublich.

372
00:30:44 --> 00:30:45
Das ist sie.

373
00:30:46 --> 00:30:47
-Mad Max.
-Mad Max.

374
00:30:51 --> 00:30:55
Nach dem Essen suchst du Spielzeug
für den Flohmarkt aus.

375
00:30:55 --> 00:30:57
-Na gut.
-Zwei Kisten.

376
00:30:57 --> 00:30:59
-Zwei Kisten?
-Richtig.

377
00:30:59 --> 00:31:00
Ein paar Sachen sind ok,

378
00:31:00 --> 00:31:03
die anderen haben
zu viel emotionalen Wert.

379
00:31:03 --> 00:31:05
-Emotionalen Wert?
-Sie sind ein Haufen Plastik.

380
00:31:05 --> 00:31:07
Ihr habt schon den Atari.

381
00:31:07 --> 00:31:09

Dann hättest du
nicht Nancy beklauen sollen.

382

00:31:09 --> 00:31:11
Das war nur geliehen.

383

00:31:11 --> 00:31:13
Und du hast Mr. Kowalski
letzte Woche nicht beschimpft?

384

00:31:13 --> 00:31:16
Oder den Aufsatz abgeschrieben?
Oder das Klo bekritzelt?

385

00:31:16 --> 00:31:18
Jeder bekritzelt das Klo.

386

00:31:18 --> 00:31:22
Wenn dein Freund eine Klippe
runterspringt, springst du auch?

387

00:31:22 --> 00:31:25
Du hattest ein hartes Jahr, Michael.
Aber wir hatten viel Geduld.

388

00:31:25 --> 00:31:28
Das war nicht Fehltritt eins.
Nicht mal Nummer drei.

389

00:31:28 --> 00:31:31
Bei 20 kommt die Strafbank, Sohn.

390

00:31:31 --> 00:31:35
Bei meinem Coach könntest du
von Glück reden, noch im Team zu sein.

391

00:31:35 --> 00:31:38

Zwei Kisten. Zwei.

392
00:31:44 --> 00:31:45
ZUM VERKAUF

393
00:31:45 --> 00:31:47
Ok. Bereit?

394
00:31:48 --> 00:31:49
Ja.

395
00:31:51 --> 00:31:52
Ok.

396
00:31:58 --> 00:32:00
Tut mir leid, dass ich nicht kochte.

397
00:32:00 --> 00:32:03
Ich wollte den Nudelauflauf machen,
den ihr mögt,

398
00:32:03 --> 00:32:06
aber dann habe ich die Zeit vergessen,

399
00:32:06 --> 00:32:07
und es war schon 17 Uhr.

400
00:32:07 --> 00:32:10
-Das ist ok. Es ist super.
-Ja. Ich liebe KFC.

401
00:32:12 --> 00:32:16
Mir fiel ein "Zum-Verkauf"-Schild
im Vorgarten auf.

402
00:32:16 --> 00:32:19

Gehört das den Nachbarn, oder...

403

00:32:19 --> 00:32:21
-Möchtest du es erzählen?
-Mach schon.

404

00:32:24 --> 00:32:27
Wir heuerten einen Mann namens
Murray Bauman an. Kennt ihr ihn?

405

00:32:29 --> 00:32:31
-Nein.
-Nein, ich denke nicht.

406

00:32:31 --> 00:32:34
Er war Investigativjournalist
bei der Chicago Sun-Times.

407

00:32:34 --> 00:32:36
Er ist recht bekannt.

408

00:32:36 --> 00:32:40
Nun denn, er ist jetzt Freiberufler,
und er nahm den Fall an.

409

00:32:41 --> 00:32:43
Das... Das ist toll.

410

00:32:44 --> 00:32:46
Nein, das ist wirklich... Toll, oder?

411

00:32:48 --> 00:32:50
Was genau bedeutet das?

412

00:32:50 --> 00:32:53
Es bedeutet, er tut das,
was dieser faule Mistkerl Jim...

413
00:32:55 --> 00:32:56
Tut mir leid.

414
00:32:59 --> 00:33:01
Was die Hawkins-Polizei nicht hinbekam.

415
00:33:02 --> 00:33:05
Es bedeutet,
wir haben einen echten Detective.

416
00:33:05 --> 00:33:06
Es bedeutet...

417
00:33:07 --> 00:33:09
...wir werden unsere Barb finden.

418
00:33:10 --> 00:33:13
Wenn einer sie findet, dann dieser Mann.

419
00:33:14 --> 00:33:18
Er hat schon Anhaltspunkte.
Er ist wahrlich jeden Penny wert.

420
00:33:19 --> 00:33:21
Verkaufen Sie deshalb das Haus?

421
00:33:22 --> 00:33:24
Mach dir keine Sorgen, Süße.
Uns geht es gut.

422
00:33:25 --> 00:33:26
Mehr als gut.

423
00:33:26 --> 00:33:30
Zum ersten Mal seit langer Zeit

haben wir Hoffnung.

424

00:33:34 --> 00:33:36

Verzeihung. Ich komme gleich wieder.

425

00:33:46 --> 00:33:48

Das ist echt lecker.

426

00:34:25 --> 00:34:27

FLOHMARKT

427

00:35:16 --> 00:35:19

Elfi, bist du da? Elfi?

428

00:35:22 --> 00:35:24

Ich bin's. Mike.

429

00:35:25 --> 00:35:29

Tag 352. 19:40 Uhr.

430

00:35:31 --> 00:35:32

Ich bin noch hier.

431

00:35:36 --> 00:35:39

Falls du da draußen bist, sag etwas.
Oder gib mir ein Zeichen.

432

00:35:39 --> 00:35:43

Ich werde nichts sagen.
Ich möchte nur wissen, ob du ok bist.

433

00:35:48 --> 00:35:49

Ich bin so dumm.

434

00:35:52 --> 00:35:53

Mike.

435

00:35:55 --> 00:35:58

-Mike?

-Hallo, bist du es?

436

00:35:58 --> 00:36:01

Ja, ich bin's, Dustin.

Wieso wieder dieser Kanal?

437

00:36:01 --> 00:36:04

Du warst den ganzen Tag unerreichbar.

Wir hatten recht. Max ist Mad Max.

438

00:36:04 --> 00:36:06

-Ich bin beschäftigt.

-Aber...

439

00:36:08 --> 00:36:10

-Und jetzt?

-Der Plan.

440

00:36:10 --> 00:36:14

-Mike wird das nicht gefallen.

-Unsere Gruppe ist doch keine Diktatur.

441

00:36:14 --> 00:36:16

-Sondern eine Demokratie.

-Wenn Max ablehnt?

442

00:36:16 --> 00:36:18

Wie könnte Max bei denen ablehnen?

443

00:36:19 --> 00:36:20

Hör endlich auf damit.

444

00:36:20 --> 00:36:22

-Bis morgen.

-Bis dann.

445
00:36:41 --> 00:36:42
Miez!

446
00:36:48 --> 00:36:49
Miez!

447
00:37:04 --> 00:37:06
-Hör auf damit!
-Was?

448
00:37:06 --> 00:37:08
Gewöhn dich daran. Das ist die Zukunft.

449
00:37:09 --> 00:37:11
Leg die Zukunft weg,
und hol mir eine Schüssel.

450
00:37:13 --> 00:37:15
Zombie-Junge

451
00:37:18 --> 00:37:22
Hey, Kumpel. Ich wusste nicht,
was du magst, daher die Auswahl.

452
00:37:23 --> 00:37:25
-Such dir was aus.
-Entscheide du.

453
00:37:26 --> 00:37:27
Ok.

454
00:37:30 --> 00:37:31
Woran arbeitest du da?

455

00:37:33 --> 00:37:36
Zombie-Junge. Wer ist Zombie-Junge?

456
00:37:37 --> 00:37:40
-Ich.
-Nannte dich jemand so?

457
00:37:41 --> 00:37:45
Hey. Mit mir kannst du reden.
Das weißt du doch, oder?

458
00:37:45 --> 00:37:48
Ganz gleich, was.
Will, komm schon, sprich mit mir.

459
00:37:48 --> 00:37:50
-Hör auf, mich so zu behandeln.
-Wie denn?

460
00:37:50 --> 00:37:53
Wie alle.
Als würde mit mir etwas nicht stimmen.

461
00:37:53 --> 00:37:54
Was redest du da?

462
00:37:55 --> 00:37:57
Mom, Dustin, Lucas. Alle.

463
00:37:57 --> 00:37:59
Als wäre ich zerbrechlich.

464
00:37:59 --> 00:38:02
Wie ein Baby.
Als könnte ich nichts hinbekommen.

465
00:38:03 --> 00:38:06

Hilft kaum. So fühle ich mich
noch mehr wie ein Freak.

466

00:38:06 --> 00:38:09

-Du bist kein Freak.

-Doch.

467

00:38:10 --> 00:38:11

Ich bin einer.

468

00:38:14 --> 00:38:17

Weißt du was? Du hast recht.

469

00:38:19 --> 00:38:20

Du bist ein Freak.

470

00:38:21 --> 00:38:23

-Was?

-Im Ernst. Du bist ein Freak.

471

00:38:23 --> 00:38:28

Oder willst du etwa normal sein?

Willst du wie alle anderen sein?

472

00:38:28 --> 00:38:30

Freak zu sein ist das Beste.

Ich bin ein Freak.

473

00:38:30 --> 00:38:33

Hast du deshalb keine Freunde?

474

00:38:33 --> 00:38:36

Ich habe Freunde, Will.

475

00:38:36 --> 00:38:38

Wieso hängst du immer mit mir rum?

476

00:38:39 --> 00:38:42

Weil du mein bester Freund bist, ok?

477

00:38:42 --> 00:38:46

Ich bin lieber mit Zombie-Junge befreundet
als mit einem Langweiler.

478

00:38:46 --> 00:38:47

Verstehst du das?

479

00:38:48 --> 00:38:49

Ok, hör zu...

480

00:38:50 --> 00:38:54

Mit wem wärest du lieber befreundet?
Bowie oder Kenny Rogers?

481

00:38:55 --> 00:38:57

Genau. Das ist kein Wettstreit.

482

00:38:58 --> 00:39:01

Die Sache ist doch die, kein Normalo

483

00:39:01 --> 00:39:03

hat jemals etwas Bedeutsames
in dieser Welt erreicht.

484

00:39:04 --> 00:39:06

-Verstehst du?

-Nun...

485

00:39:07 --> 00:39:09

-Einige mögen Kenny Rogers.
-Kenny Rogers.

486

00:39:10 --> 00:39:11

Ich liebe Kenny Rogers.

487

00:39:13 --> 00:39:15

-Was ist daran lustig?

-Nichts.

488

00:39:16 --> 00:39:19

Mr. Mom. Perfekt!

489

00:39:24 --> 00:39:26

Wo bewahrt Mommy die Windeln auf?

490

00:39:31 --> 00:39:34

Hey! Feiglinge.

491

00:39:42 --> 00:39:43

Hey.

492

00:39:44 --> 00:39:46

Ok. Geh nicht ran.

493

00:39:47 --> 00:39:48

Bestimmt ein Telefonstreich.

494

00:39:50 --> 00:39:51

Heiliges Kanonenrohr!

495

00:39:51 --> 00:39:53

-Lass es.

-Mann!

496

00:43:55 --> 00:43:58

Hey, was hatten wir vereinbart?

497

00:44:00 --> 00:44:01

Kein Signal.

498

00:44:04 --> 00:44:06

-Was?

-Kein Signal.

499

00:44:07 --> 00:44:09

8-1-5. Zu spät.

500

00:44:10 --> 00:44:13

Ich verlor die Zeit aus den Augen.

Nächstes Mal gebe ich Bescheid.

501

00:44:14 --> 00:44:18

Und es ist 20:15 Uhr. Nicht 8-1-5.

502

00:44:21 --> 00:44:22

Zwanzig Uhr fünfzehn.

503

00:44:23 --> 00:44:25

Was hatten wir vereinbart?

504

00:44:26 --> 00:44:29

Zuerst Abendessen, dann Nachtsch. Immer.

505

00:44:30 --> 00:44:31

So lautet die Regel.

506

00:44:33 --> 00:44:34

Ja?

507

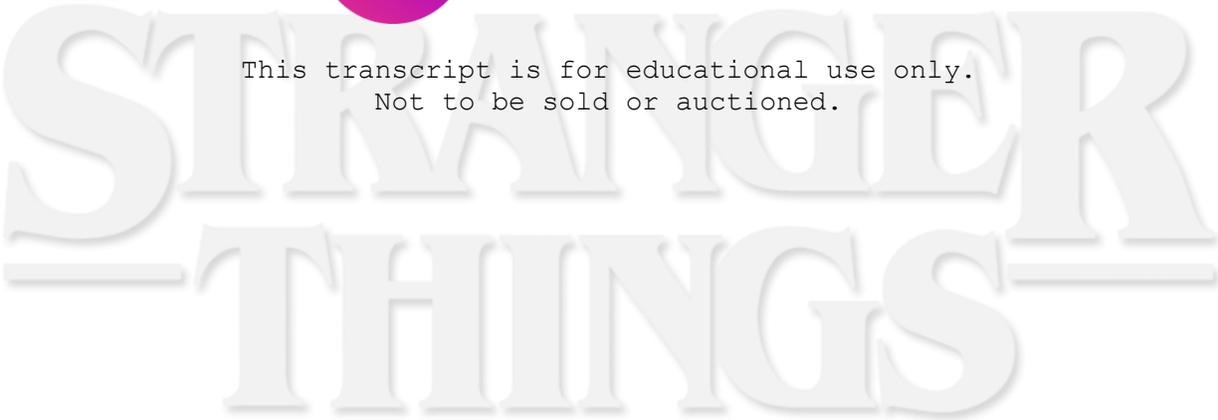
00:44:36 --> 00:44:37

Ja.

The logo for Stranger Things 2, featuring the words "STRANGER THINGS" in a stylized, outlined font, with a large red number "2" behind it.

8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

A large, faded version of the "STRANGER THINGS" logo, serving as a background watermark.